



República Oriental del Uruguay

**MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO
ENTRE
EL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y ASUNTOS RURALES DE
LA REPUBLICA POPULAR CHINA
Y
EL MINISTERIO DE GANADERÍA, AGRICULTURA Y PESCA
DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
SOBRE
FORTALECIMIENTO DE LA COOPERACIÓN TECNOLÓGICA.
EN LOS RECURSOS DE GERMOPLASMA DE SOJA**

El Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de la República Popular China (MARA) y el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca de la República Oriental del Uruguay (MGAP) (en adelante, "las Partes") han acordado el siguiente Fortalecimiento de la Cooperación Tecnológica en Recursos de Germoplasma de Soja.

I. Objetivo de la Cooperación

El objetivo de este Memorándum de Entendimiento (MoU) es fortalecer la cooperación en el intercambio y la investigación de los recursos de germoplasma de soja, la evaluación de seguridad y la comercialización de la soja genéticamente modificada (GM), así como el desarrollo y la aplicación de nuevas variedades de soja comestible no modificada genéticamente de alta calidad, para promover conjuntamente el desarrollo sostenible de la investigación y la industria de la soja en los dos países.

II. Áreas de Cooperación

Las Partes acuerdan llevar a cabo iniciativas comunes en las siguientes áreas de cooperación:

1. Intercambio de germoplasma de soja e identificación fenotípica y genotípica.

- Las Partes realizarán intercambios de recursos de soja de conformidad con los acuerdos de intercambio de germoplasma y los acuerdos de propiedad intelectual firmados;
- Las Partes deberán realizar una identificación de puntos múltiples de germoplasma intercambiado para seleccionar los recursos de soja con características superiores, tales como, una excelente calidad y una fuerte resistencia al estrés;
- Las Partes trabajarán juntas para descubrir genes relacionados con la calidad y la resistencia al estrés y desarrollar marcadores moleculares relevantes para una selección más eficiente y precisa de rasgos complejos como la calidad, la resistencia al estrés y el rendimiento.
- Las Partes realizarán el mejoramiento mediante edición genética.

2. Desarrollo de nuevas variedades GM.

- Las Partes acordarán las mejores formas de colaboración para promover la evaluación de seguridad de los transformantes de soja GM provistos por MARA en Uruguay;
- Las Partes desarrollarán nuevas variedades de soja GM mediante la introgresión de las tecnologías GM proporcionadas por MARA en variedades de soja dominantes en Uruguay, a fin de promover la comercialización de las variedades de soja GM de China en Uruguay.

3. Desarrollo de nuevas variedades de soja comestible no GM de alta calidad.

Las Partes cooperarán en el mejoramiento de la soja, incluidos los intercambios de hibridación y descendencia, y la identificación fuera del sitio de origen, y aplicarán técnicas de mejoramiento convencionales y de mejoramiento molecular para acelerar el cultivo de nuevas variedades de soja comestible de alta calidad.

4. Comercialización de soja

Las Partes intercambiarán información sobre los estándares en materia de calidad y seguridad de la soja que regulan y guían el desarrollo de la industria de la soja en los dos países. Mientras tanto, las Partes construirán plataformas para el intercambio de información y tecnología, y organizarán talleres de manera regular para las empresas que participan en la investigación de soja y la producción y procesamiento de semillas de los dos países para lograr una cooperación ganar-ganar.

III. Formas de Cooperación

Las Partes deberán, sobre la base de los intercambios de recursos de germoplasma de soja, determinar conjuntamente el cronograma y el proceso de investigación y desarrollo en el marco del plan de cooperación y realizarán intercambios y discusiones sobre una base regular para promover el desarrollo de la cooperación.

IV. Organización e Implementación

MARA designará a la Academia China de Ciencias Agrícolas (CAAS) como organismo responsable de implementar este MoU. El MGAP designará al Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria (INIA) como organismo responsable de implementar este MoU.

V. Leyes vigentes

Cualquier actividad realizada en el marco de este MoU deberá cumplir con las leyes y regulaciones vigentes en los dos países, y de un tercer país donde se realicen dichas actividades. Los términos de este MoU no estarán en conflicto con las obligaciones de ninguna de las Partes como parte de un tratado o miembro de una organización internacional.

VI. Protección de la propiedad intelectual

Los derechos de propiedad intelectual obtenidos a través de la cooperación en el marco de este MoU pertenecerán por igual a las Partes. Los resultados de la cooperación pueden transferirse con el consentimiento unánime de las Partes, al recibir el permiso por escrito de la otra Parte.

Los resultados de la cooperación en el marco de este MoU se darán a conocer conjuntamente, con el consentimiento unánime de las Partes para servir el interés público.

Ya sea que se termine o no este MoU, cualquier Parte no divulgará ni el progreso ni los resultados de la cooperación a un tercero, a menos que cuente con el consentimiento de la otra Parte, y mantendrá en estricta confidencialidad en todo momento los documentos y la información proporcionada por la otra Parte.

VII. Solución de controversias

Cualquier disputa que surja de la interpretación o implementación de este MOU se resolverá de manera amistosa mediante negociaciones entre las Partes.

VIII. Entrada en vigor, duración, modificación y terminación.

1. Este MOU entrará en vigor en la fecha desde la firma de las Partes y permanecerá en vigor por un periodo de cinco (5) años, y se prorrogará automáticamente por otros cinco (5) años antes del vencimiento.

2. Este MOU puede ser enmendado o modificado por consentimiento mutuo de las Partes, expresado por escrito. Ninguna enmienda o modificación será válida a menos que se haga por escrito y firmada por las Partes.

3. Cualquiera de las Partes puede rescindir sus obligaciones conforme a este MoU, sujeto a una notificación por escrito con 90 días de antelación a la fecha de finalización. La terminación de este MoU no afectará las actividades y proyectos en curso a menos que las Partes acuerden lo contrario.

El presente MOU se firma el día 23 de marzo del año 2019 en Montevideo, por duplicado, en idioma chino, español e inglés, siendo los tres textos igualmente auténticos. En caso de alguna discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.



Por el Ministerio de Agricultura y Asuntos
Rurales de la República Popular China



Por el Ministerio de Ganadería, Agricultura y
Pesca de la República Oriental del Uruguay